

PACSLAC-II-F

(VERSION FRANÇAISE DU PAIN ASSESSMENT CHECKLIST FOR SENIORS WITH LIMITED ABILITY TO COMMUNICATE-II)

| NOTER TOUT COMPORTEMENT OBSERVÉ, MÊME SI HABITUEL OU CONNU | | Comportement observé (√) |
|--|---|--------------------------|
| Expressions faciales | | |
| 1. | Grimace | |
| 2. | Visage renfermé, renfrogné | |
| 3. | Expression de douleur | |
| 4. | Mouvements des yeux plus fréquents | |
| 5. | Tressaillement, crispation, contraction du visage | |
| 6. | Ouvre la bouche | |
| 7. | Plisse le front | |
| 8. | Abaisse ou fronce les sourcils | |
| 9. | Yeux plissés, pommettes relevées | |
| 10. | Nez froncé et lèvre supérieure relevée | |
| 11. | Ferme les yeux | |
| Verbalisations et vocalisations | | |
| 12. | Pleure | |
| 13. | Son spécifique lié à la douleur (ex. « aie », « ouille ») | |
| 14. | Gémit, geint | |
| 15. | Grogne | |
| 16. | Respire bruyamment, halète, reprend son souffle | |
| Mouvements du corps | | |
| 17. | Tente de se reculer, sursaute, tressaille | |
| 18. | Se débat | |
| 19. | Refuse de bouger | |
| 20. | Bouge lentement | |
| 21. | Protège la zone endolorie | |
| 22. | Frotte ou tient la zone endolorie | |
| 23. | Boite | |
| 24. | Poings serrés | |
| 25. | Adopte la position fœtale | |
| 26. | Raide ou rigide | |
| 27. | Frissonne, tremble | |
| Modifications dans les relations avec les autres | | |
| 28. | Ne veut pas être touché | |
| 29. | Ne laisse personne s'approcher | |
| Modifications dans les activités ou dans les routines | | |
| 30. | Diminution de l'activité | |
| Modifications de l'état mental | | |
| 31. | Y a-t-il changement de l'état mental? | |
| Score total (1 point par case où l'on retrouve un √) | | |

PACSLAC-II-F est protégé par le droit d'auteur et par les lois québécoises, canadiennes et étrangères sur la propriété intellectuelle © Pour toute demande relative à la reproduction du PACSLAC-II-F, veuillez contacter Thomas.Hadjistavropoulos@uregina.ca Prendre note que les auteurs et développeurs du PACSLAC-II ne peuvent être tenus responsables en tout ou en partie de quelque dommage que ce soit, direct ou indirect, résultant de l'utilisation du PACSLAC-II-F. L'utilisation du PACSLAC-II peut ne pas convenir pour certains patients. Le PACSLAC-II-F est un outil de dépistage et ne peut en aucun cas être considéré et utilisé comme un outil infaillible de détection de la douleur. Le PACSLAC-II-F ne peut en aucun cas se substituer à une évaluation approfondie effectuée par un professionnel de la santé compétent.

Source : Le PACSLAC-II-F a été validé par Amélie Poulin, Lucie Misson, Rene Verreault, Philippe Voyer, Michele Aubin, Jean-Francois Desbiens, Thomas Hadjistavropoulos, Maryse Savoie et Marie-France Lafond.